ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1995

Vyhlásené: 30.11.1995 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

258

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 1. marca 1993 bola v Dudinciach podpísaná Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o vzájomnom obchode a platbách po 1. januári 1993. Dohoda nadobudla platnosť 10. júna 1993 výmenou nót na základe článku 10.

DOHODA medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o vzájomnom obchode a platbách po 1. januári 1993

Vláda Slovenskej republiky a vláda Maďarskej republiky (ďalej len „zmluvné strany“), snažiac sa rozvíjať obchodné a platobné vzťahy medzi obidvoma krajinami v súlade s medzinárodnou praxou a normami a prispôsobujúc sa procesom svetového hospodárstva, berúc na vedomie, že tieto vzťahy a ich rozvoj musia byť v súlade s hospodárskym systémom obidvoch krajín, najmä s významnými zmenami hospodárskej úlohy štátov zmluvných strán a ich subjektov oprávnených na zahraničnoobchodnú činnosť, snažiac sa o to, aby potrebná zmena mechanizmu ekonomických vzťahov bola vzájomne výhodná a nespôsobovala zlomy v týchto vzťahoch ani v ekonomikách obidvoch krajín, dohodli sa takto:

Článok 1

Zmluvné strany sa budú vo vzájomných obchodných vzťahoch riadiť predpismi Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) a na základe Doložky najvyšších výhod napomôžu vzájomný rozvoj obchodných a platobných vzťahov a neuplatnia proti sebe, resp. proti obchodu realizovanému druhou zmluvnou stranou diskriminačné opatrenia.

Článok 2

Rozvoj obchodnej spolupráce, ktorej sa týka táto dohoda, sa uskutoční v súlade s medzinárodnými dohodami, ktoré prijali zmluvné strany, vrátane Stredoeurópskej dohody o zóne voľného obchodu medzi Českou republikou, Maďarskou republikou, Poľskou republikou a Slovenskou republikou podpísanej 21. decembra 1992 v Krakove.

Článok 3

Vzájomné dodávky tovarov a služieb sa budú uskutočňovať medzi slovenskými právnickými a fyzickými osobami oprávnenými uskutočňovať zahraničnoobchodnú činnosť podľa platných slovenských právnych predpisov na jednej strane a maďarskými právnickými a fyzickými osobami oprávnenými uskutočňovať zahraničnoobchodnú činnosť podľa platných maďarských právnych predpisov na druhej strane (ďalej len „subjekty“) na základe zmlúv uzatvorených medzi nimi.

Článok 4

Zmluvy týkajúce sa dodávok tovarov a služieb uzatvoria subjekty v súlade s medzinárodnými obchodnými zvyklosťami vo svetových cenách a vo voľne zameniteľnom platobnom prostriedku, ktorý si vzájomne odsúhlasia.

Článok 5

Subjekty môžu okrem obchodu realizovaného vo voľne zameniteľnej mene uskutočňovať aj iné formy obchodu v súlade s právnymi predpismi štátov zmluvných strán.

Článok 6

Kompetentné banky štátov zmluvných strán sa podľa potreby dohodnú o spôsobe realizácie platieb a zúčtovania medzi subjektmi obidvoch krajín.

Článok 7

Vo vzťahu k neobchodným platbám uzavrú kompetentné orgány zmluvných strán podľa potreby osobitné dohody.

Článok 8

Zmluvné strany budú v záujme rozvoja vzájomného obchodu podporovať výmenu informácií v oblasti právnych predpisov týkajúcich sa obchodu, ekonomických programov, ako aj výmenu ďalších informácií, ktoré napomôžu rozvoj obchodných vzťahov.

Článok 9

Zmluvné strany budú v záujme plnenia tejto dohody
- sústavne vyhodnocovať realizáciu jej ustanovení a navrhovať riešenia na uskutočnenie jej cieľov,
- posudzovať a podľa potreby iniciovať ďalšie kroky na podporu rozvoja a rozšírenia obchodných vzťahov a s nimi spojených hospodárskych oblastí zmluvných strán,
- vytvárať podmienky na výmenu informácií v oblasti obchodnej a priemyselnej spolupráce a spolupráce v oblasti technológií týkajúcich sa obchodu a priemyselnej kooperácie a špecializácie.

Článok 10

Táto dohoda nadobudne platnosť v deň, keď si zmluvné strany diplomatickou cestou vzájomne vymenia informáciu o jej schválení v súlade s právnym poriadkom štátov zmluvných strán.

Článok 11

Táto dohoda sa uzatvára na obdobie piatich rokov. Jej platnosť sa automaticky predlžuje vždy o jeden rok, ak ju jedna zo zmluvných strán písomne diplomatickou cestou nevypovie najneskôr do šiestich mesiacov pred uplynutím lehoty jej platnosti.

Dané v Dudinciach 1. marca 1993 v dvoch vyhotoveniach, každé v slovenskom a maďarskom jazyku, pričom obidva texty sú autentické a majú rovnakú platnosť.

Za vládu Slovenskej republiky:

Ľudovít Černák v. r.

Za vládu Maďarskej republiky:

Béla Kádár v. r.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.